

**BULETINUL**  
**GRĂDINII BOTANICE ȘI AL MUZEULUI BOTANIC**  
**DE LA UNIVERSITATEA DIN CLUJ**

---

**BULLETIN**  
**DU JARDIN ET DU MUSÉE BOTANIKUES**  
**DE L'UNIVERSITÉ DE CLUJ, ROUMANIE**

---

CL. VII.

1927.

APPENDIX 1.

---

**SUMAR. — SOMMAIRE.**

- . **Borza:** Dare de seamă despre starea Muzeului Botanic și a Grădinei Botanice de la Universitatea din Cluj în anul 1926 . . . 1—13
- **Compte-rendu** sur l'activité du Musée et du Jardin Botaniques de l'Université de Cluj pendant l'année 1926 . . . . . 13—14
- Gh. Bujorean:** Date meteorologice pe anul 1926, culese de Stațiunea meteorologică a Grădinii Botanice din Cluj (cu 6 tab.) . . . . 15

BULETINUL GRĂDINII BOTANICE ȘI AL  
MUZEULUI BOTANIC DELA UNIVERSITA-  
TEA DIN CLUJ ■■■

apare, sub îngrijirea profesorului

**Dr. ALEXANDRU BORZA,**

în 3—4 fasciculi pe an. \* \* \*

ABONAMENTUL anual 200 Lei

REDAȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA :

**Grădina Botanică, Cluj, Strada Regală No. 28**

---

BCU Cluj / Central University Library Cluj

LE „BULLETIN DU  
JARDIN ET DU MUSÉE BOTANIQUE DE  
L'UNIVERSITÉ DE CLUJ” ○○○○

parait, sous la direction du prof.

**Dr. ALEXANDRE BORZA,**

en 3—4 fascicules par année.

PRIX DEL'ABONNEMENT 200 Lei

REDACTION ET ADMINIS-

\* \* \* \* \* TRATION:

**JARDIN BOTANIQUE, Cluj (Roumanie) Strada Regală No. 28.**

**BULETINUL**  
**GRĂDINII BOTANICE ȘI AL MUZEULUI BOTANIC**  
**DE LA UNIVERSITATEA DIN CLUJ**

BULLETIN  
DU JARDIN ET DU MUSÉE BOTANIQUES  
DE L'UNIVERSITÉ DE CLUJ, ROUMANIE

VOL. VII.

1927.

APPENDIX I.

**Dare de seamă despre situația Muzeului Botanic  
și a Grădinii Botanice dela Universitatea din Cluj  
în anul 1926.**

De

Directorul Prof. Dr. Al. Borza.

De și încă în plină perioadă de organizare — care merge foarte încet și anevoios din pricina stării financiare a țării, — atât Grădina cât și Muzeul botanic au desfășurat în cursul anului 1926 o activitate bogată și multilaterală. Incepe să-și dea roadele sale munca ingrată administrativă din primii ani ai erei românești, munca de organizare a diverselor servicii, publicații, colecțiuni, sere și secțiuni ale Grădinii botanice. Se desenează lămurit acum directivele cercetărilor științifice întreprinse de personalul instituțiunii noastre în ecologie, taxonomie, floristică și paleofitogeografie. Publicația „Flora Romaniae exsiccata“ se impune ca studiu și material preliminar de importanță fundamentală la viitoarea Floră critică a României. Cercetările noastre ecologice în curs introduc și în țara noastră metodele cantitative noi. Revista noastră străbate tot mai mult în cercurile de specialiști din străinătate, fiind cerută de importante instituțiuni botanice. Este în acelaș timp un centru bibliografic apreciat, de care face uz mai ales străinătatea. Năzuințele științifice multilaterale ale instituțiunii noastre au adus cinstea pentru Director, de a fi invitat de secretariatul Congresului internațional de Botanică, să prezinte o lucrare „de invitație“. Ministerele instrucțiunii publice, al cultelor, al afacerilor streine și al domeniilor, apreciind munca institutului nostru, au sprijinit cu subvenții potrivite\* pe director, de a putea participa la acest congres, ținut la uni-

\* In sumă totală de 100,000 Lei.

versitatea Cornell din Ithaca N. Y. în zilele de 16—24 August 1926. Aici a făcut din partea sa două comunicări în secția ecologică și a expus publicațiile botanice ale institutului în expoziția anexă congresului. După congres a participat la excursia mare geobotanică condusă de prof. Geo. Fuller (Chicago), vizitând Parcul Yellowstone și Parcul Național Rocky Mountains, oprindu-se și în Salt Lake City și împrejurimi, precum și în Fort Collins și preeriile dimprejur. În timpul șederii sale în America a vizitat și instituțiile botanice din New-York, Brooklyn, Yonkers, Boston-Cambridge, St. Louis, Chicago, Washington, fiind pretutindenea bine primit de conducătorii instituțiilor respective. S'au făcut cu această ocazie și aranjamente de schimb de publicații și colecțiuni. Grandioasele instituții americane și impunătoarea muncă științifică văzute acolo merită atențiunea și admirația noastră deplină. Protecțiunea naturii exercitată în parcurile naționale și rezervațiunile științifice americane nenumărate, pot fi considerate ca exemple vrednice de imitat. În drum spre America directorul a vizitat instituțiile botanice din Viena, Zürich și Paris, lucrând în herbarele acestor orașe.

Grădina și Muzeul botanic din Cluj s'au bucurat în cursul anului trecut de o tot mai mare atențiune și sprijin din partea marelui public și a lumii școlare. Păcat, că o bună parte a comorilor noastre muzeale este îngropată în depozitele vechiului Teatru Național și nu pot fi și ele puse în serviciul cultural al țării, cum am isbutit să facem cu colecțiile și grădina, accesibile tuturor. Sperăm să găsim în sfârșit un ministru înțelegător, care să ridice clădirea muzeală nouă în grădina botanică, prima aripă a Institutului botanic, atât de necesar pentru desfășurarea unei activități normale și sistematice și pentru salvarea herbarului și muzeului nostru de distrugere totală.

Acțiunea întreprinsă de institutul nostru pentru crearea de rezervațiuni științifice și parcuri naționale în ținuturile carpatine, a avut ca rezultat atașarea unui număr însemnat de teritorii cu floră și vegetație specială la institutul nostru. Vom putea spera să se creieze și legea specială, de mult cerută, pentru protecția naturii, dându-se și mijloacele pentru organizarea și studiul științific al acestor așezăminte.

Intreaga activitatea noastră este grav stânjenită prin insuficiența fondurilor bugetare, pe care le complectăm anevoios din venite extrabugetare, din comercializarea silită a unor produse ale grădinii, atât de dăunătoare pentru munca științifică-culturală.

Urmează aci darea de seamă detaliată a diferitelor noastre servicii, compusă din datele furnisate de șefii sau referenții acestor servicii.

## A) Muzeul Botanic.

Conservator: E. I. Nyarady.

I. **Personalul.** În cursul anului 1926 a fost trecut la pensie din cauza vârstei sale înaintate primlaborantul-custode Coloman Farkas, la vârstă de 83 ani, după 55 ani de serviciu. D-l C. Farkas a intrat în serviciul institutului botanic dela înființarea Universității maghiare la 1872 și împlinit cu rară conștiințiozitate serviciul de servitor, laborant, primlaborant și custode. La 1912 a fost pensionat, dar la 1919 iar a fost reactivat. A fost decorat de fostul rege ungar de 2 ori, iar Maestatea Sa Regele Ferdinand al României i-a conferit la 1922 decorația „Serviciul credincios Cl. I.” cu ocazia împlinirii a 50 ani de serviciu.

În locul lui C. Farkas a fost numit de custode I. Lup, iar de laborant I. Szilagy.

II. **Herbarul.** 1. În decursul anului 1926 s'a urmat cu unificarea herbarelor și adnumerarea genurilor, ajungându-se la N-rul 3125 din Indexul de Dalla Torre și Harms.

Cam  $\frac{2}{3}$ -a parte a dubletelor vechi este deja etichetată și împărțită în familii și pusă în rând alfabetic.

2. Sporul Herbarului Universității a fost în 1926 de 2294 numere, ajungând la 142,887 foi de herbar montate, inventariate și clasate.

Sporul provine din :

a) Fl. Rom. exs. (în două fasc.) . . . . .	237 ex.
Material adunat de personal . . . . .	265 „
Material vechiu găsit neinventariat . . . . .	115 „
b) Plante primite în schimb dela :	
Muzeul botanic, Sofia . . . . .	54 „
D-l Lorenzo Montale, Monterosso al Mare (Italia) . . . . .	384 „
Jardin Botanique de l'Université Warszawa . . . . .	99 „
Riks Museum, Stockholm . . . . .	155 „
Dr. H. Guyot, Basel . . . . .	99 „
Musee Nationale, Praha . . . . .	207 „
Muséum d'Hist. Naturelle, Paris . . . . .	562 „
Mus. bot. Univ. Cracow . . . . .	114 „
Suma	2294 ex.

Materialul foarte bogat, colectat de personalul Institutului în anii 1923—26, este încă în studiu și așteaptă să fie montat.

3. Herbarul Muzeului Ardelean a sporit cu 61 exemplare, atingând cifra totală de 259,435 exemplare.

4. Excursiunile botanice făcute în 1926 de personalul Muzeului pentru îmbogățirea colecțiilor: 1. Însula Șerpilor (30. V.—1. VI.), Iași, pădurea Băltigeni, 2. Dobrogea: Greci, Cerna, Valea Taiței, Insula Cetate (Kaleh),

Murfatlar, Mamaia, Techirghiol, Agigea, Mangalia, Simionova, Ghiore, Rakovski, Capul Caliacra, Ghiaursuiuciuc, Bălcic (19. V.—22. VII.), 3. Sălicea (18. VII.), 4. Mluha-Căpățâna, Balomireasa (22—26. VII.), 5. Vințul de jos, Uroi, Deva (25—29. VII.), 6. Someșul rece, Răcătău, Dobrin (26—27. VIII.), 7. Coșna (29. VII.—1. VIII.), 8. Statele Unite ale Americii de Nord. S'au colectat plante în împrejurimile orașului Ithaca; dunele dela Chicago; preerii la Fort Collins, Parcurile Naționale Yellowstone și Rocky Mountains; sărături la Salt Lake City. (1. VII.—15. IX.), 9. Brașov, Piatra Craiului (IX. 1.), 10. Cluj, Fânațe (19. XI.).

5. Utilizarea Herbarului. Pe lângă personalul nostru științific au consultat plantele și biblioteca Muzeului în localul institutului d-l I. Prodan (*Centaurea*, *Potentilla* și alte specii).

S'au împrumutat plante în afară: D-lor I. Prodan, Cluj în 10 cazuri (*Centaurea*, *Achillea*, *Iris*, *Astragalus*, *Geranium*); G. P. Grințescu, București (*Aconitum*); Dr. M. Gușuleac, Cernăuți (*Boraginee*); Institut für system. Botanik der Universität Graz (*Leontodon*) E. E. Sherff, Field-Museum, Chicago, America (*Bidens*).

Muzeul nostru a împrumutat material de studiu (genul *Alyssum*) dela Muzeul Botanic București, dela Muzeele Botanice Brno (C. S. R.), Berlin-Dahlem și Beograd.

III. Muzeul botanic propriu zis nu îndrăsnim să-l îmbogățim din cauza lipsei de loc pentru conservarea lor. Inregistrăm totuși cele câteva obiecte primite în dar dela d-l prof. I. Popescu-Voitești (cartofi anormal dezvoltăți).

## B) Grădina Botanică.

Șeful de cultură: C. Gütler.

### I. Personalul.

Schimbare a intervenit numai în personalul ajutor, fiind înlocuiți elevii practicanți, care și-au terminat stagiul, cu alții.

Tot mai arzătoare este nevoia de a angaja măcar doi grădinari cu pregătire botanică-horticolă superioară pentru îngrijirea secțiunilor sistematice și geografice ale Grădinii. Pentru aceasta va trebui însă sistematizate posturi bine retribuite, ca să putem aduce specialiști din străinătate, căci în țară ei lipsesc încă cu desăvârșire.

### II. Lucrări de amenajare.

În cursul primăverii s'a terminat construirea palmariului nostru provisoriu, care poate fi vizitat acum și de publicul mare zilnic între orele 4 și 5. N'am isbutit să continuăm cu dezvoltarea complexului de sere, din lipsă de fonduri.

În secțiunea geografică s'a amenajat grădina japoneză, s'au plantat foarte multe elemente estaziatice în jurul lacului, care așteaptă acum să fie betonat, pentru a cuprinde culturile de nuferi.

Lângă grupul Dobrogei s'a construit o stâncărie reprezentând Coasta de Argint, care a și fost plantată cu cele mai caracteristice specii aduse din regiunea Caliacra-Balcic de director și asistenți în excursia din 1925.

În toamnă s'a mai construit, în regie, din venitele grădinii, o remiză foarte încăpătoare cu o locuință pentru lucrătorii grădinei, din materialul de lemn obținut la demontarea vechiului Teatru Național. Din ajutorul de 50.000 Lei primit dela Primărie s'a refăcut podul mare de peste „Păraul Tiganilor“.

### III. Schimbul de semințe și plante.

Acest serviciu, care ocupă câteva luni de zile o bună parte a personalului nostru grădinăresc, a lucrat în acest an în proporții crescânde.

În primăvara a. 1926, am făcut schimb de semințe cu 137 Grădini botanice în România și străinătate.

Am expediat 6211 pungi de semințe.

Am primit 4389 pungi.

(e = am expediat la ; p = am primit dela)

**România :** Aiud (e 142), București (e 123, p. 26), Buc. Herăstrău (e 62, p 8), Cernăuți (e 41, p 30), Cluj, — Spital Dr. Stanca (e 22), Cluj, Pasteur (e 2), Dragomirești, Șc. Hort. (e 86), Focșani, Șc. Norm. b. (e 135), Iași (e 105, p 7), Miercurea Ciucului (e 75), Oradia, Liceul Olt. D. (e 68), Roman (e 163), Sinaia, Palatul Regal (e 35), Storoinet (e 96), Târgu-Mureș, Liceul M. (e 44), Turda, Șc. inf. agr. (e 8), Zălau (e 65).

**Franța :** Bordeaux (e 50), Caen (e 174, p 18), Dijon (e 45, p 64), Grenoble (e 33), Lille (e 88), Lyon (e 35, p 37), Marseille (p 45), Metz (e 16, p 33), Nancy (e 10, p 65), Nantes (p 25), Paris (e 70, p 61), Rouen (e 51, p 38), Strasbourg (e 14), Talence (e 69, p 59), Thuret (e 40), Toulouse (e 70, p 70), Tours (e 135).

**Germania :** Berlin (p 83), Bonn (e 20, p 29), Bremen (e 38, p. 114), Breslau (e 41, p 38), Cassel (e 45, p 11), Darmstadt (e 18, p 50), Dresden (e 40, p 43), Erlangen (e 68, p 45), Freiburg (e 11, p 130), Giessen (e 45, p 18), Göttingen (e 37, p 38), Halle-Salle (e 30), Hamburg (e 35, p 42), Jena (e 7, p 31), Kiel (e 43, p 14), Königsberg (e 57), Marburg (e 30, p 58), München (e 31, p 27), Münster (e 21, p 19), Rostock (e 32, p 50), Tübingen (e 16), Würzburg (e 30, p 24).

**Italia :** Bologna (e 33, p 52), Catania (e 12), Florenza (p 40), Messina (e 86), Modena (e 29), Monterosso a. m. (e 26), Mortolla (p 102), Napoli (e 68, p 13), Padova (e 71), Parma (p 33), Pavia (e 9, p 17), Roma (e 7, p 54), Sassari (e 200), Siena (p 27), Torino (p 50), Trieste (e 54, p. 81).

**Spania :** Valencia (e 11, p 41).

- Britania Mare: Cambrige (e 12), Edinburgh (e 8, p 12), Glasow (e 105, p 46), Kew (e 26, p 29), Oxford (e 97).
- Irlanda: Dublin (e 43, p 60).
- Olanda: Amsterdam (e 17, p 128), Baarn (e 82), Delft (e 48, p 63), Groningen (e 3, p 36), Leyden (p 77), Wageningen (e 28).
- Belgia: Bruxelles (e 3), Gand (e 17), Liege (e 35, p 32), Louvain (e 35, p 32).
- Svedia: Göteborg (e 17, p 25), Stockholm (e 38, p 93), Upsala (e 45, p 105).
- Norvegia: Oslo (Christiana) (e 126, p 57).
- Danemarca: Copenhaga (Haun) (e 36, p 210).
- Rusia: Leningrad (e 80), Saratow (e 42, p 70).
- Finlanda: Helsingfors (p. 33).
- Cehoslovacia: Brno (e 14, p 12), Olomoeuci (e 70, p 16), Praga, Univ. cehă (e 92, p 38), Praga, Univ. germ. (e 80, p 35), Pruhonice (e 27, p 44), Tabor (e 54, p 23).
- Polonia: Cracovie (e 15), Leopol (Lemberg) (e 33, p 60), Pozan (p 28), Varsawa (e 111, p 27), Vilna (e 54, p 40).
- Austria: Graz (e 163, p 12), Innsbruck (e 21, p 26), Wien (Univers.) (e 37, 11), Wien Belvedere (e 49, p 14).
- Iugoslavia: Belgrad (e 80, p 41), Laibach (Ljubliana) (e 63), Sarajevo (e 30, p 45).
- Bulgaria: Sofia Gr. Bot. Univ. (e 32, p 43), Sofia Facult. Șt. (e 43, p 27).
- Portugalia: Lisboa (e 73, p 66).
- Elveția: Basel (e 33, p 36), Bern (e 53, p 31), Genève (e 58, p 61), Lausanne (e 24, p 38), Zürich (e 93, p 103).
- Estonia: Tartu (Dorpat) (e 25, p 40).
- Letonia: Kaunas (e 94, p 32), Riga (e 23, p 35).
- Azia—China: Echo (p 65). Japonia: Sapporo (p 46).
- America—Statele Unite: Brooklyn (e 11, p 70), New York City (e 85), Lisle (e 27, p 24), St. Louis (e 17), Washington (e 8).
- Canada: Ottawa (e 70, p 52).
- Uruguay: Montevideo (e 34, p 33).

Am trimite bucuros seminte pentru organizarea de grădini botanice școlare liceelor și școalelor noastre normale, dar abia se găsesc amatori pentru darul nostru oferit tuturor. Poate o intervenție mai energică a Onor. Minister ar putea face pe mulți profesori să înțeleagă utilitatea mare a grădinilor de acest fel.

Dela dl Montale din Monterosso al Mare (Italia) am primit și în acest an câteva plante suculente și bulbi de liliacee.

Dl Dr. Gh. Popescu, avocat și dir. de bancă în Turda a dăruit grădinii un palmier (*Chamaerops humilis*) valoros.

Dela dl Dr. I. Wolff am primit rădăcini de *Potentilla tuberosa* Wolff din grădina sa bogată dela Sânmihaiul Turzii.

Tuturor donatorilor le exprimăm și la acest loc mulțumite.



#### IV. Utilizarea grădinii

Culturile grădinii botanice au servit în primul rând scopuri didactice, furnizând material pentru cursurile și lucrările practice de Botanică generală, Botanică sistematică, Geografie botanică, Botanică medicală și la lecțiile de Botanică ținute la liceul de aplicație a seminarului pedagogic.

În luna Maiu lecțiile de Botanică sistematică s'au făcut în grădină într'un rondou sub brazi, unde a fost amenajat cu bănci, mese și tablă un amfiteatru de „aer liber“, lipsând grădinei orice încăpere pentru ținerea cursurilor, reclamată de atâtea ori, zadarnic !

Pentru a pune grădina în măsură cât mai largă în serviciul culturii marelui public, s'a inițiat ținerea unor conferinți de vulgarizare a cunoștințelor botanice-horticole. Prima conferință a directorului a fost încă slab cercetată. Plecând directorul în America, restul conferințelor proiectate s'a amânat pe anul 1927.

Diferitele culturi și câmpuri de experiențe ale grădinii au servit la studiile științifice taxonomice și ecologice ale dlor A. I. Borza, G. Bujorean, E. I. Nyárády, E. Pop.

#### V. Expoziția de fructe.

În zilele de 15—28 Octomvrie grădina noastră a expus o colecție de 45 varietăți de mere și o seamă de plante de seră în pavilionul din parcul orașului, în cadrele Expoziției aranjate cu târgul de mostre ambulant.

Aceasta este a treia expoziție de fructe aranjată de grădina noastră. Regretăm foarte mult, că lipsindu-ne un local potrivit, nu putem aranja expoziții de flori, fructe și ciuperci mai des spre folosul celor mulți, dar chiar și al specialiștilor.

Așteptăm pe omul înțelegător care să înzestreze grădina noastră, care dispune de atâta material de plante interesante, cu o hală sau sere pentru expoziții și conferențe, pe care o merităm.

#### VI. Vizitarea grădinii.

În cursul acestui an grădina a fost vizitată de peste 15,000 persoane, atât în zilele cu plată (5 Lei) cât și în cele libere de taxă (Luni și Joi). Personalul științific al uniiversității și studenții la Botanică au avut totdeauna intrare liberă în grădină.

Și anul acesta avem să înregistrăm vizita numeroaselor școli secundare, normale, militare și chiar primare din țară (Cernăuți, Buzău, Ploești, Piatra Neamț, câteva școli din Cluj).

Toți străinii care au vizitat Clujul au venit și la Grădina botanică. Din grupele mai însemnate de vizitatori din țară amintim damele dela Congresul Societăței Femeilor Ortodoxe, în frunte cu dna Cantacuzino, Societatea cehoslovacă „Prietenii României“, unii membri ai Congresului filologilor etc.

Grădina, cu poziția ei pitorească și noua seră mai încăpătoare se pretează și pentru ținerea convenirilor sociale, picnicuri, garden-party, etc. În iarnă s'a întrunit în seră Reuniunea corală unită din Cluj. O conferință a Reuniunii Comercianților și Meseriașilor încă este proiectată pentru primăvară.

## VII. Stațiunea meteorologică și instrumentariul ecologic al Grădinii.

Observator : G. Bujroean, asistent.

Stațiunea noastră meteorologică, născută din nevoia studiilor noastre ecologice, a continuat să trimită datele observațiilor făcute la Institutul Meteorologic Central. Instrumentariul nostru s'a îmbogățit cu patru termometre de maximă, patru de minimă și patru de insolație, cumpărate dintr'un fond special primit dela județ. Am instalat și un pluviometru nou în parcela de studiu din grădină. S'au comandat mai multe aparate pentru cercetări ecologice. Livrarea lor este în curs.

Darea de seamă a stațiunii noastre, conduse de dl asistent G. h. B u j o r e a n u, este anexată la acest Raport.

## C) Publicații. Biblioteca. Activitatea științifică.

Bibliotecar : E. Pop, șef de lucrări.

### I. Buletinul Grădinii bot. și Muz. bot. Univ. Cluj.

Buletinul nostru și-a modificat puțin titlul cu începerea volumului VI (1926), eliminându-se calificativul „de informații”, potrivit caracterului pe care și l-a luat, de a da în corpul revistei numai material științific și de a trece toate informațiile, administrative în apendixe. Publicarea numerelor 3—4 a suferit mare întârziere din pricina absenței din țară a directorului.

În cursul acestui an nu a apărut nici un număr din „Contribuțiunile botanice din Cluj”, ce cuprind retipăriri din diferite reviste.

II. Din „**Flora Romaniae exsiccata**” am publicat centuria a VII-a (N-rii 601—700, cu numeroase duble) având 22 colaboratori. Această colecție s'a trimis în schimb la 30 muzee botanice din străinătate.

Au primit câte un exemplar dnii colaboratori.

Exemplare de onoare s'au trimis : Institutelor Botanice din București, Iași, Cernăuți.

III. **Publicațiile periodice primite în schimbul „Buletinului” și al broșurilor extrase din „Buletinul Soc. de Științe din Cluj”** sub numele de „Contribuțiuni botanice din Cluj” :

Berkeley. — University of California. Publications in Botany, 12 separate.

Berlin—Dahlem. — Notizblatt des Botanischen Gartens und Museums zu Berlin—Dahlem. vol. IX, 1925, fasc. 87—89.

- Bla j.** — Comoara Satelor, vol. IV, 1926, fasc. 1—2, 4, 5—8.
- Brno.** — Publications de la Faculté des sciences de l'Université Masaryk, 10 separate.
- Brooklyn.** — American Journal of Botany, vol. XII, 1926, fasc. 1—6, 8—10. — Brooklyn Botanic Garden Record, vol. XV, 1926, fasc. 1—4.
- București.** — Buletinul Agriculturii, vol. VI, 1925, fasc. 10—12; vol. VII, 1926, fasc. 1—9 cu 2 supl. — Buletinul Societății Regale Române de Geografie, vol. XLIII, 1924; vol. XLIV, 1925. — Bulletin de la Section Scientifique de l'Académie Roumaine, vol. X, 1926, fasc. 1—5. — Institutul Meteorologic Central al României. Buletin lunar, vol. V, 1925, fasc. 7—12; vol. VI, 1926, fasc. 1—3; colecția volumelor 1900—1916. — Natura, vol. XV, 1926, fasc. 1—10. — Revista Farmaciei, vol. XXXVI, 1925, fasc. 8—10; vol. XXXVII, 1926, fasc. 4. — Revista Horticola, vol. IV, 1926, fasc. 36, 38—42, 45—47. — Revista Pădurilor, vol. XXXVII, 1925, fasc. 12; vol. XXXVIII, 1926, fasc. 1—12. — Viața Agricolă, vol. XVII, 1926, fasc. 1—10, 12—21, 23—24. — Zigzaguri forestiere, vol. III, 1925, fasc. 10—12; vol. IV, fasc. 1—12.
- Cernăuți.** — Analele Dobrogei, vol. VII, 1926.
- Craiova.** — Arhivele Olteniei, vol. V, 1926, fasc. 23, 25—27.
- Firenze.** — Bulletino della Società Botanica Italiana, 1926, fasc. 1—6.
- Göteborg.** — Mitteilungen aus dem Institut für allgemeine Botanik in Hamburg, vol. VI, 1926, fasc. 2.
- Helsingfors.** — Meddelanden af Societas pro Fauna et Flora Fennica. vol. L, 1923—24.
- Iași.** — Annales Scientifiques de l'Université de Jassy, vol. XIV, 1926, fasc. 1—2. — Revista științifică „V. Adamachi“, vol. XIII, 1926, fasc. 1.
- Kew-London.** — Bulletin of Miscellaneous Information, 1926, fasc. 1—10, app. I, III. — The Review of Applied Mycology, vol. IV, 1925, fasc. 1—12; vol. V, 1926, fasc. 1—12.
- Köbenhavn.** — Botanisk Haves Bibliothek, 4 separate.
- London.** — Royal Botanic Society of London, Quaterly Summary, 1924, fasc. 19, 21; 1925, fasc. 23—26; 1926, fasc. 27.
- Lund.** — Botaniska Notiser, 1926, fasc. 1, 3—6.
- Lwow.** — Kosmos. Journal de la Société Polonaise des Naturalistes „Kopernik“ 6 separate.
- Lyon.** — Lyon-Horticole et Horticulture Nouvelle réunis. 1926, fasc. 1—12.
- New-Haven.** — Tropical Woods, 1925, fasc. 1—4; 1926, fasc. 5—8.
- New York.** — Bulletin of the New-York Botanical Garden, vol. XIII, 1926, fasc. 47.

- Oslo. — *Nyt Magazin for Naturvidenskaberne*, vol. LXIV, 1926.
- Paris. — *Bulletin de la Société Botanique de France*, vol. XXIV, 1924, fasc. 7—10; vol. XXV, 1925, fasc. 1—8; vol. XXVI, 1926, fasc. 5—6.
- Praha. — *Preslia*, vol. 1923—25.
- Riga. — *Acta Horti Botanici Universitatis Latviensis*, vol. I, 1926, f. 1—3.
- Rio de Janeiro. — *Arquivos do Jardim Botânico do Rio de Janeiro*, vol. III, 1922; vol. IV, 1925.
- Roma. — *Revue Internationale de Renseignements Agricoles*, vol. IV, 1926, fasc. 1—4.
- Sarajevo. — *Glasnik Zemaljskog Muzeja u Bosni i Hercegovini*, vol. XXXII, 1925.
- Sion. — *Bulletin de la Murithienne*, vol. XLII, 1921—1924; vol. XLIII, 1924—1925.
- Sofia. — *Bulletin de la Société Botanique de Bulgarie*, vol. I, 1926.
- St. Louis. — *Annals of the Missouri Botanical Garden*, vol. XII, 1925, fasc. 1—3; vol. XIII, 1926, fasc. 1—2.
- Strasbourg. — *Institut Botanique de Strasbourg*, 9 separate.
- Sydney. — *Linnean Society of New South Wales*, 6 separate.
- Tartu. — *Acta Instituti et Horti Botanici Tartuensis (Dorpatensis)*, vol. I, 1926, fasc. 1—3.
- Tokyo. — *Japanese Journal of Botany*, vol. III, 1926, fasc. 1—2.
- Warszawa. — *Acta Societatis Botanicorum Poloniae*, vol. III, 1925, fasc. 1—2; vol. IV, 1926, fasc. 1 cu supl.
- Washington. — *Contributions from the United States National Herbarium*, vol. XXIV, fasc. 6—7; vol. XXV. — U. S. Department of Agriculture. *Department Bulletin*, 1925, fasc. 1334, 1347, 1354; 1926, fasc. 1367, 1368, 1379, 1383, 1286—7, 1396, 1398, 1403, 1410, 1418. — U. S. Department of Agriculture. *Department of Agriculture. Farmers Bulletin*, 1926, fasc. 1906, 369—70, 372, 374, 376, 378, 381—3, 386, 388, 392. — U. S. Department of Agriculture. *Farmers' Bulletin*, 1926, fasc. 1906, 1464, 1468, 1476, 1478—9, 1481. — *Journal of Agricultural Research*, 1926, 33 separate. U. S. Department of Agriculture. *Inventory*, 1926, fasc. 75—76.
- Zürich. — „*Sendung des Botanischen Museums der Universität Zürich*“, 4 separate.

Cu totul 60 publicații periodice.

Din aceste publicații sunt *schimb nou*, următoarele:

1. *Acta Horti Botanici Universitatis Latviensis*. Riga.
2. *Acta Instituti et Horti Botanici Tartuensis (Dorpatensis)*. Tartu (Dorpat).
3. *Archivos do Jardim Botânico do Rio de Janeiro*.
4. *Bulletin de la Société Botanique de Bulgarie*. Sofia.

5. Glasnik Zemaljskog Muzeja u Bosni i Hercegovini. Sarajevo.

6. Institut Botanique de Strasbourg. (Publicații botanice). Strasbourg.

Observăm aci, că Institutul de Botanică sistematică mai este abonat la următoarele publicațiuni:

Botanisches Archiv. — Just's Botanischer Jahresbericht. — Repertorium specierum novarum regni vegetabilis. — Zahlbruckner: Catalogus Lichenum universalis.

Abonate de Institutul de Botanică Generală și depuse în biblioteca comună a institutelor botanice:

Berichte der Deutschen Bot. Gesellschaft; Flora; Hedwigia; Botanisches Centralblatt.

Biblioteca institutului a sporit cu puține opere mai mari, lipsind mijloace bănești pentru procurarea lor. Din operele intrate la bibliotecă amintim:

Lundegardh, H., Klima und Boden.

Fedschenko, Flora Rossiae asiaticae.

Schürhoff, Die Zytologie der Blütenpflanzen.

Afară de vre-o 100 publicații mai mărunte cumpărate sau trimise în schimb, am mai primit serii de extrase din partea autorilor Howard (zoocedii), Chermeson (Cyperaceae), Košanin (Flora Serbiei), Malta (Bryophyta), Pavlovski (Flora din Tatra) etc. etc.

#### IV. Activitatea științifică și didactică.

Publicațiile științifice ale personalului publicate în cursul anului sunt trecute cu citatul lor complet în „Bibliographia Botanica Romaniae“.

A. I. Borza a urmat înainte cu studiile ecologice și floristice în diferite regiuni și a studiat materialul adus din America. G. H. Bujorean a continuat studiile sale asupra succesiunilor vegetale în pătratele permanente din grădină și aiurea. E. I. Nyárády a studiat monografic secția *Odonata rrena* a genului *Alyssum* și a făcut cercetări floristice. E. Pop studiază turbăriile din țară analizând polenul cuprins în ele. M. Prișcu, fost șef de lucrări, a studiat, împreună cu directorul, *Fritillaria tenella* și licheni din țară.

#### D) Situația fondurilor. Comitetul de patronaj.

Situația financiară a Grădinii botanice și a Muzeului Botanic nu sunt mulțumitoare din cauza, că situația de drept a acestor instituțiuni nu este din cele-mai norocoase. Ambele sunt considerate ca anexe ale catedrei de Botanică sistematică și se împărtășesc prin urmare de fonduri modeste ca și alte „catedre“ universitare. Dar în realitate atât grădina cât și Muzeul nostru sunt instituțiuni mari de categoria „serviciilor“ sau „institutelor de cultură“, care iasă din cadrele Universității chiar. Numai când se va aranja

situația acestor instituții independent de „catedră”, ca instituții ale „terii” vor isbuti poate să fie înzestrate cu fondurile pe care le reclamă, după analogia străinătății și conform cu munca serioasă științifică-culturală ce trebuie să desvolte. Direcțiunea văzând că fondurile bugetare nu sunt suficiente pentru întreținerea și dezvoltarea colecțiilor de plante vii și de Muzeu, a fost nevoită să apeleze din nou la instituțiunile cu dare de mână, pentru subsidii. Ajutoarele primite au fost modeste. Totuși vom fi nevoiți să cerem și oficial constituirea unui „Comitet de patronaj”, după analogia comitetelor școlare, cuprinzând pe donatorii Grădinii, cari vor supraveghia chivernisirea tuturor fondurilor bugetare și extrabugetare.

Situația fondurilor în anul 1926 :

*Fonduri bugetare.*

1. Institut : Laborator, bibliotecă, cancelarie . . . . .	45.000
2. Muzeul Botanic, pentru editarea „Florei Rom. exs.” . . . . .	36.000
3. Grădina botanică	
a) Intreținere . . . . .	90.000
b) Mutarea plantațiilor și amenajări . . . . .	90.000
4. Fond de publicații . . . . .	27.000
5. Fond de excursii și pentru cercetări . . . . .	25.000
6. Muzeul Ardelean, secția botanică dela Min. Cultelor și Artelor . . . . .	25.000

*Fonduri extrabugetare.*

7. Donațiuni	
a) Albina . . . . .	1.000 Lei
b) Camera de Comerț . . . . .	5.000 „
c) Banca Centrală . . . . .	1.000 „
d) „Industria Sârmei” . . . . .	2.000 „
e) Subvenție dela orașul Cluj . . . . .	50.000 „
8. Venite din taxe de intrare . . . . .	52.686 „
9. Venite din vânzare de flori și fructe . . . . .	66.959 „
10. Abonamente la „Buletin” pe 1926 . . . . .	5.000 „

Cred că nu mai e nevoie să accentuez, că pentru întreținere, completări, amenajări noi și nu numai s'au cheltuit toate sumele primite (aprobarea Min. Instr. No. 18.509 dela 24 Febr. 1927), dar am rămas și datori cu 15 mii lei pentru cărți și cu 25 mii lei la tipografie.

### **E) Parcurile naturale și rezervațiunile științifice atașate grădinii.**

Pe lângă vechile rezervațiuni (vezi Darea de Seamă pe 1925, p. 10—11) în cursul acestui an s'a făcut aranjamentul pentru rezervarea unui

teren de 1<sup>1/2</sup> hectare, cu vegetație de stepă la Suat (jud. Cluj), în baza unui schimb ce va face consilieratul agricol.

Deasemenea s'a rezervat și s'a dat în grija grădinii ncastră o porțiune de fânaș cu suprafața de 2 h la Moinești (Zau) jud. Turda, unde crește din belșug floarea *Paeonia tenuifolia*. Acest teren a fost în proprietatea conților Wass, iar în urma reformei agrare urma să fie transformată în pășune și loc arător. Acum sperăm să putem conserva acest monument al naturii în condiții multumitoare.

S'au făcut noi demersuri pentru obținerea și a altor teritorii cu vegetație și floră remarcabilă. Lucrările sunt în curs.

## Compte rendu de l'activité du Musée et du Jardin botanique de l'Université de Cluj en 1926.

(Résumé)

Bien que notre institution soit encore à l'état d'organisation; (par suite du manque de ressources financières) le travail scientifique et didactique et nos services complexes commencent à donner des résultats. Le „Bulletin“ et la „Flora Romaniae exsiccata“ ont trouvé particulièrement bon accueil et le „Jardin“ s'enrichit de jour en jour. Le Directeur a participé au congrès international de botanique organisé à Ithaca (Etats-Unis d'Amérique). Grâce à l'appui de plusieurs ministères, il a pu prendre part à cette magnifique assemblée internationale et a visité plusieurs des institutions botaniques de l'Union ainsi que les parcs nationaux de Yellowstone et Rocky Mountains.

Avant de publier des données détaillées nous ne manquerons pas d'attirer l'attention du Ministère de l'Instruction publique sur l'état critique de nos collections faute d'un édifice approprié et assez vaste pour un Musée.

### A) Musée botanique.

L'herbier de l'Université s'est enrichi en 1926 de 2294 parts, représentant 142.887 échantillons.

L'herbier de la Section botanique du Musée national de Transylvanie compte au total 259.435 échantillons.

La fusion des deux collections a été continuée.

### B) Jardin botanique.

Comme groupement géographique on a aménagé la steppe de la Dobrogea et un groupe de roches représentant la „côte d'argent“ (Coasta de Argint) de la Roumanie sud orientale dont la flore est riche en éléments méditerranéens tels que *Ficus carica*, *Jasminum fructicans*, *Periploca graeca*, *Artemisia caucasica*, *Thymus carnosulus*, etc.

Le pont qui réunit les deux vallées du jardin a été reconstruit; des remises et des logements pour le personnel ont été construits au cours de l'été.

L'échange des graines prend de plus en plus de l'importance.

Nous étions au printemps en relation avec 137 jardins, expédiant 6201 prises de semences et en recevant 4389.

En automne le jardin a organisé la 3-e exposition de pommes.

### C) Publications et bibliothèque.

De „*Bulletin du Jardin et du Musée botanique de l'Université de Cluj*“ ont paru les 4 numéros du vol. VI. (1926) et un appendix.

La contribution de M. Keller de Winterthur a été d'une grande valeur. En revanche rien n'a été publié de la série des réimpressions intitulées „Contributions botaniques de Cluj“.

De la publication des herbiers : „*Flora Romaniae exsiccata*“ a paru le fascicule VII. avec la collaboration de 22 botanistes roumains.

En échange de notre publication nous avons reçu 60 revues périodiques. La liste des travaux publiés par notre personnel scientifique se trouve dans la „*Bibliographia botanica Romaniae*“ de ce bulletin.

D) Quant à la situation budgétaire et extrabudgétaire (vraiment modeste comparée à celle des jardins et musées botaniques de l'étranger) elle se trouve exposée dans le texte roumain page 12.

### E) Parcs et réserves scientifiques du jardin.

L'action entreprise il y a plusieurs années en vue de créer des parcs nationaux et des réserves botaniques, dont le rapport a été présenté l'année dernière, s'est vue enrichie d'une petite réserve de steppe à Suat (dans la „Câmpia“ transylvaine) et d'une autre à Zau (district de Turda) riche en *Paeonia tenuifolia*.



# Date meteorologice pe anul 1926, culese de stațiunea meteorologică a Grădinii Botanice din Cluj.

De  
Gh. Bujoreanu.

Stațiunea meteorologică s'a îmbogățit anul acesta încă cu un termometru de maximă, cu unul de minimă și cu unul de insolație. Datele acestea se vor da în a. 1927.

În observații am fost ajutat de elevii practicanți : A. Trif și I. Șalac. Anul acesta fiind ajutat în facerea socotelilor de D-șoara contabilă V. Cutean sînt în măsură să dau și tablouri întregi cu mijlociile zilnice dela următorii meteori : presiune, temperatura aerului la umbră, temperatura pământului măsurată la șase adâncimi, umezeala relativă, înorarea, tăria vântului și un tablou întreg cu toți ceilalți meteori împărțiți pe zile. Ași fi dat și un tablou cu frecvența ploilor pe 24 ore, dar stricându-se penița dela pluviograf și neputînd primi alta nu avem date decît pe 3 luni. Pe anul 1927 voi da aceste date după-ce înegrind cilindrul cu funingine mă pot lipsi de cerneală, peniță și hârtie, cari se capătă așa de greu.

*Alți meteori.* O privire asupra lor pe întreg anul.

Totalul de apă din ploaie și zăpadă = 595,6 mm.

Maximul de ploaie în 24 de ore = 34,8 mm. (29 VI.).

Este ciudat că anul 1926 s'a părut un an foarte ploios, cu toate acestea a fost mult mai puțină apă ca în anul 1925 (797,9 mm.) care s'a părut secetos, asta din pricină că în a. 1926 a căzut cea mai mare parte din apă în lunile de vară.

Zile cu ploaie și zăpadă = 131 z. Iarna a fost foarte scurtă : numai 42 z. a fost acoperit pământul cu zăpadă față de 71 z. în 1925 și 108 z. în 1924. Grosimea maximă a stratului de zăpadă = 18 cm. (16 III.).

Ceață = 21 z.

Brumă = 46 z.

Răstimpul ferit de îngheț = 177 z. (13 IV.—8 X.).

Roauă = 132 z.

Tunete și fulgere = 28 z.

Tunete = 12 z.

Grindină = 1 z. (20 IV.).

Curcubău = 2 ori.

Coroană lunară = 3 ori.

Halo lunar = odată.

Lapoviță = 5 z.

Măzărică = odată.

### Presiunea atmosferică redusă la 0°. C. la înălțimea 415 m. deasupra mării.

Mijlociile după cele trei cetiri cu Bar. Fuess dela orele 8, 14, 20. 700 mm. Hg. +.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Mijlociile lunare
I	22,7	28,9	24,2	22,3	25,6	30,0	31,9	28,2	27,3	29,1	27,0	32,7	32,3	30,7	25,3	20,6	18,4	19,8	21,9	21,8	23,8	24,8	31,4	32,3	35,3	34,5	33,3	33,0	27,9	25,6	26,6	27,4
II	24,8	25,9	21,0	14,4	22,8	27,0	29,8	20,4	24,8	27,6	30,2	28,6	26,8	29,3	33,7	31,4	27,2	29,8	25,1	29,3	30,1	30,9	29,9	34,7	34,0	35,7	37,7	37,0				28,5
III	36,0	38,1	34,9	24,8	14,0	19,9	19,4	30,7	31,7	21,3	23,3	26,9	22,1	23,8	26,0	26,4	25,6	24,2	25,4	26,5	22,4	23,5	25,5	28,4	24,9	26,5	26,6	23,5	20,9	22,2	23,3	25,4
IV	28,3	29,1	32,6	36,3	33,8	27,8	24,3	27,6	18,6	17,0	20,4	27,5	31,2	33,0	32,1	28,0	19,4	16,7	20,8	20,3	17,5	22,1	27,7	29,1	24,9	23,5	23,8	21,9	23,8	26,2		25,5
V	25,5	22,4	22,0	21,0	19,7	19,6	19,7	20,0	19,3	23,8	18,5	24,1	28,9	27,5	26,6	23,9	23,0	23,2	24,2	24,3	24,6	24,4	25,1	25,8	24,6	22,9	23,0	23,5	22,2	21,6	24,9	23,2
VI	23,9	22,3	23,2	22,3	22,4	24,9	24,4	19,7	20,7	22,1	21,4	23,6	22,7	20,1	18,5	19,3	23,3	21,3	21,1	24,7	28,0	24,9	21,3	20,7	22,8	23,6	27,7	30,1	29,4	25,5		23,1
VII	23,5	22,4	22,6	24,2	23,2	23,2	22,7	21,6	22,2	23,5	25,0	27,3	28,9	27,6	23,2	20,8	23,9	22,4	29,6	26,1	20,8	17,5	15,7	15,8	17,9	19,4	19,1	23,2	15,0	13,7	14,0	23,7
VIII	23,4	25,0	25,2	28,2	26,6	28,9	25,9	24,1	22,6	27,8	25,7	26,0	24,1	27,1	28,8	26,5	24,8	24,6	26,5	29,5	29,8	26,7	26,3	29,5	30,1	28,6	26,3	31,6	31,6	31,9	34,1	27,3
IX	34,3	31,5	30,3	28,8	30,8	31,1	28,8	28,2	32,4	32,5	31,2	29,2	27,6	31,5	32,8	28,1	30,5	33,4	31,2	26,8	25,4	27,9	24,7	22,5	24,2	28,5	28,8	27,7	29,7	32,4		29,4
X	32,1	32,3	33,2	32,8	34,9	32,6	31,5	31,3	27,5	22,2	27,3	26,4	24,6	25,8	27,7	27,0	25,3	25,0	29,1	28,6	23,4	17,6	12,5	11,5	25,1	21,0	18,8	26,0	23,0	24,7	28,1	26,1
XI	26,3	29,9	30,0	29,3	28,0	27,8	28,7	25,8	27,3	30,9	28,8	30,5	32,0	31,3	33,8	35,6	33,6	29,0	22,5	21,6	27,4	28,0	29,3	31,6	27,7	26,5	28,0	26,8	28,5	27,2		28,8
XII	24,9	22,0	22,0	11,1	17,6	23,6	27,7	26,6	29,7	35,1	33,2	34,2	33,4	29,4	26,6	26,8	26,9	20,3	17,8	24,1	19,9	24,6	31,2	34,7	38,5	39,4	36,7	22,5	14,9	21,2	25,0	26,5

1926 Maxima: 39,7 (26 XII); Minima: 10,4 (24 X); Amplitudinea dintre extreme: 29,3; Mijlocia anuală: 26,2

### Temperatura aerului la umbră la înălțimea de 1,70 m. dela suprafața pământului.

Mijlociile dintre maximă și minimă în grade Celsius = C°.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Mijlociile lunare
I	6,4	2,1	0,3	0,5	0,8	2,1	2,4	1,9	1,0	0,4	4,5	-10,9	-9,1	-3,0	1,8	2,8	0,5	0,2	-2,3	-4,2	-6,1	-5,3	-6,6	-8,4	-6,2	-3,9	-1,2	-1,9	-1,7	-0,7	2,2	-1,8
II	1,2	1,5	3,7	2,7	6,0	5,7	5,9	4,0	0,5	4,0	5,0	3,7	3,5	4,3	1,8	1,9	1,2	3,0	2,2	0,9	-0,3	3,0	3,2	3,7	4,2	3,0	-0,0	-3,6				2,7
III	-2,1	-7,3	-5,0	1,8	4,4	1,9	1,0	1,5	0,7	4,3	1,2	0,0	5,0	3,8	3,5	-0,7	-1,5	-0,8	0,6	1,8	2,1	1,9	2,2	2,2	2,1	5,3	5,9	7,5	9,9	14,0	16,3	2,7
IV	15,7	14,5	6,9	1,3	5,7	13,2	13,8	12,9	10,2	7,2	7,8	6,0	5,8	8,3	10,3	10,3	14,4	11,9	8,9	15,0	15,8	13,2	15,1	16,4	20,5	18,0	16,1	11,8	11,7	12,2		11,7
V	13,9	14,0	14,6	17,5	16,5	11,3	14,2	11,5	7,4	8,3	8,3	12,2	10,0	12,0	13,8	15,9	14,5	13,0	20,1	14,7	15,6	14,9	14,1	13,6	14,8	16,6	15,3	14,9	13,0	15,9	16,4	13,8
VI	16,5	18,5	17,6	16,4	13,2	15,6	16,4	15,0	15,2	16,8	18,5	16,8	18,2	18,0	17,4	11,5	15,8	15,3	17,5	16,7	18,2	18,0	18,0	19,1	20,4	19,4	16,5	15,4	17,2	18,7		16,9
VII	16,3	19,0	21,2	18,6	19,7	20,4	18,8	20,2	20,3	19,6	21,5	20,7	20,6	21,1	22,6	20,5	19,8	18,5	17,8	27,8	20,8	17,5	15,7	15,8	17,9	19,4	19,1	23,2	15,0	13,7	14,0	19,2
VIII	16,5	16,5	15,3	15,4	16,1	18,1	17,5	16,0	14,4	15,8	15,9	15,6	13,7	16,0	16,5	19,2	19,1	20,1	16,8	16,7	18,1	20,7	17,5	17,4	16,5	17,9	18,7	14,1	13,9	14,1	12,8	16,5
IX	12,0	14,0	16,5	18,0	20,4	19,7	19,7	19,0	15,8	15,9	16,4	16,1	18,6	18,6	15,3	15,4	13,8	11,1	13,7	11,3	5,2	6,4	8,0	8,2	8,1	10,5	12,0	16,0	16,8	16,9		14,3
X	13,5	10,0	10,2	13,3	11,8	7,2	10,9	8,8	8,7	16,6	11,6	8,2	12,4	13,5	12,4	15,2	13,9	9,2	3,9	2,3	3,4	13,1	18,3	17,8	1,2	2,7	6,7	3,0	5,3	15,7	21,0	10,4
XI	15,5	13,5	11,6	9,5	11,2	12,1	13,5	12,8	12,4	13,2	10,8	11,9	8,2	5,1	9,8	6,2	8,2	7,6	10,5	15,9	10,2	7,5	11,0	12,9	11,5	7,4	3,2	-2,5	-0,1	2,7		9,4
XII	5,0	4,7	6,2	1,6	4,7	4,0	6,0	1,6	-1,7	-2,4	0,9	2,0	0,7	2,1	-0,9	1,7	0,5	1,9	1,9	-2,0	-7,8	-3,5	-6,0	-10,6	-13,8	-13,9	-12,0	-7,2	-1,6	-2,4	-0,9	-1,3

1926 Răstimpul ferit de îngheț: 177z. (13 IV-8X). Maxima: 30,2 (28 VII); Minima: -18,6 (26 XII); Amplitudinea dintre extreme: 48,8. Mijlocia anuală: 9,5

Temperatura pământului la 1 cm. adâncime.  
Mijlociile după cele trei cetiri.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Mijlociile lunare
I	1,5	0,2	-0,0	0,9	1,2	1,7	2,1	1,3	1,0	0,7	-1,8	-3,0	-4,2	-1,3	-0,3	0,0	-0,0	-0,1	-0,2	-0,4	-1,5	-2,0	-2,9	-1,8	-1,8	-1,7	-0,6	-0,9	-0,5	-0,3	-0,3	0,49
II	-0,2	-0,1	1,2	1,7	4,6	5,0	4,8	3,2	1,8	2,4	3,2	2,8	2,0	2,6	2,8	2,8	1,1	3,1	1,2	0,4	0,2	2,4	3,4	4,4	4,1	3,0	1,5	-1,1				2,32
III	-0,6	-0,8	-0,8	0,8	4,9	0,8	2,1	1,8	3,7	4,0	0,9	0,5	4,0	0,7	1,0	1,3	-0,1	0,5	3,2	3,0	3,5	2,2	3,9	3,7	4,4	6,3	6,5	7,0	8,3	11,0	12,9	3,27
IV	13,6	11,4	7,4	6,1	9,1	12,2	12,6	12,3	10,2	7,4	26,6	5,7	8,0	9,8	13,1	13,0	12,8	10,9	12,6	15,4	14,8	15,9	17,4	18,2	21,0	18,4	16,8	11,3	11,7	11,8		12,95
V	14,1	16,2	17,6	18,1	17,5	14,2	15,2	13,9	11,3	12,5	11,8	13,6	15,1	17,1	18,3	18,6	19,2	19,2	19,2	17,2	17,4	18,8	17,8	17,8	20,1	20,4	16,7	16,3	15,6	17,0	19,0	14,12
VI	20,6	22,0	21,3	17,5	16,0	17,4	20,7	17,0	16,1	18,8	19,8	20,0	21,6	19,4	18,2	15,4	17,0	18,4	19,7	18,8	20,4	19,7	19,9	22,9	22,2	20,2	18,0	17,8	18,3	20,4		9,24
VII	18,6	20,0	22,6	22,3	23,1	22,1	19,8	21,2	22,8	22,8	22,6	23,0	22,4	23,8	23,8	22,2	20,4	21,6	23,1	23,6	22,0	21,4	17,9	18,1	22,0	21,7	23,1	24,4	17,4	17,0	16,5	21,41
VIII	17,6	18,7	17,8	18,0	19,2	19,4	17,8	19,4	16,8	17,6	18,7	18,4	15,5	15,3	17,5	19,7	19,9	19,6	16,5	17,4	19,0	20,7	16,8	16,4	18,0	19,1	18,7	16,9	17,0	15,9	15,6	17,94
IX	16,2	17,0	18,2	19,4	20,5	20,1	20,1	19,1	17,4	16,4	17,4	18,1	18,8	18,4	16,2	16,5	14,6	13,2	15,9	12,0	8,7	9,4	10,0	9,6	11,0	11,8	12,7	14,8	15,2	15,5		15,51
X	13,2	11,4	11,6	12,0	11,4	10,8	11,0	10,2	10,6	13,9	12,2	10,1	15,5	12,4	11,7	12,4	12,7	10,6	7,0	5,3	5,7	9,5	13,0	9,9	5,7	5,0	5,0	4,3	5,0	10,7	13,4	10,13
XI	11,6	10,1	9,5	8,7	8,6	9,9	10,0	9,8	9,3	10,2	9,8	11,0	7,7	7,8	8,3	7,0	6,6	6,5	6,8	9,3	7,5	6,5	7,9	9,0	7,9	6,5	4,8	1,8	2,0	3,8		7,90
XII	4,9	5,5	4,8	1,5	2,3	3,0	3,9	3,0	1,4	0,8	1,3	2,6	2,5	2,5	1,7	1,4	1,0	1,5	1,0	0,2	1,0	-0,5	-1,1	-2,0	-4,2	5,4	-5,7	-2,8	-1,1	-1,0	-0,7	0,70

1927

Mijlocia anuală: + 10,4 °C

Temperatura pământului la 2 cm. adâncime.  
Mijlociile după cele trei cetiri.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Mijlociile lunare
I	1,5	0,1	-0,1	0,2	1,1	1,6	2,0	1,2	1,1	0,9	-0,7	-2,9	-4,3	-1,4	-0,3	0,1	0,0	-0,1	-0,1	-0,4	-1,7	-2,2	-3,1	-1,9	-2,0	-1,5	-0,7	-0,9	-0,8	-0,3	-0,2	0,51
II	-0,0	-0,0	0,8	1,6	4,2	4,4	4,6	3,3	1,9	2,2	3,0	2,6	1,9	3,2	2,9	2,8	1,8	2,8	1,6	0,6	0,4	2,2	3,4	4,5	4,0	3,1	1,5	-0,6				2,29
III	-0,5	-0,5	-0,7	0,6	3,9	1,4	2,0	1,7	3,3	4,1	1,3	0,8	3,6	1,4	1,2	1,8	-0,0	0,0	3,0	3,1	3,5	2,4	3,9	3,6	4,0	6,1	6,4	8,0	8,1	10,4	12,1	3,24
IV	12,9	11,5	8,0	6,5	8,2	10,7	11,7	11,7	10,2	8,0	8,5	6,6	8,1	10,0	12,8	12,7	12,6	11,4	12,7	15,4	14,8	15,6	17,1	18,2	20,5	18,8	17,2	11,6	11,8	12,2		12,29
V	14,3	17,0	18,0	18,5	18,0	14,8	15,8	14,2	11,7	13,4	12,1	14,0	16,2	18,7	18,2	20,2	20,8	20,5	16,8	17,8	17,8	19,6	18,7	18,7	21,0	21,5	16,9	17,0	16,4	17,7	20,4	17,33
VI	21,2	23,3	22,4	17,8	17,0	19,3	21,0	17,3	16,4	19,3	20,7	21,2	22,4	19,5	18,8	15,6	17,6	18,8	19,9	19,0	20,6	19,8	20,0	24,4	22,3	20,3	18,1	17,9	18,4	20,9		19,73
VII	18,8	22,2	23,2	23,1	24,1	23,0	20,3	21,5	23,2	23,2	23,3	22,7	24,0	23,8	21,8	20,6	21,9	23,7	20,6	22,5	21,9	18,2	18,1	21,8	21,2	23,3	24,1	17,5	16,9	16,5	16,5	21,65
VIII	17,6	18,7	17,8	17,8	19,2	19,4	17,8	19,2	16,8	17,6	18,6	18,2	15,5	15,4	17,4	19,5	19,8	19,5	16,5	17,4	18,8	20,7	17,0	16,4	17,9	19,0	18,5	16,9	17,1	15,9	15,9	17,90
IX	16,0	16,9	18,0	19,4	20,3	20,0	20,4	18,9	17,2	16,6	17,3	17,8	18,6	18,2	15,9	16,4	14,5	13,8	15,8	12,2	8,8	9,3	10,1	9,6	10,8	11,5	12,5	14,7	15,0	15,4		15,42
X	12,9	11,2	11,3	12,0	11,4	10,7	10,7	10,0	10,6	14,0	12,3	10,0	12,1	12,5	11,4	12,2	12,5	10,6	7,2	5,3	5,6	9,4	13,0	13,2	5,9	5,0	5,2	4,3	5,0	10,6	13,2	10,07
XI	11,4	10,0	9,4	8,5	8,8	9,8	10,0	9,7	9,4	10,2	9,8	10,9	8,2	7,8	8,2	7,0	6,6	6,5	6,7	9,5	7,4	6,6	7,9	8,7	7,8	6,4	4,8	1,9	1,8	3,3		7,86
XII	4,5	5,5	4,7	1,3	2,3	3,0	3,4	3,0	1,5	0,8	1,1	2,6	1,8	2,4	1,7	1,4	1,0	1,5	1,0	0,1	-0,9	-0,5	-1,0	-2,0	-4,2	-5,3	-5,6	-2,7	-1,1	-0,9	-0,7	0,64

1926

Mijlocia anuală: + 9,0 °C

Temperatura pământului la 4 cm. adâncime.  
Mijlociile după cele trei cetiri.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Mijlocile Innare
I	1,0	-0,1	-0,1	-0,0	0,7	1,4	1,8	1,2	0,8	0,8	-0,4	-2,5	-4,0	-1,5	-0,4	0,1	0,0	-0,1	-0,1	-0,3	-1,5	-2,1	-3,0	-1,9	-2,0	-1,4	-0,9	-0,8	-0,9	-0,9	-0,4	-0,56
II	-0,1	-0,3	0,5	0,8	3,6	4,4	4,2	3,4	2,0	2,0	2,8	2,5	1,8	2,0	2,9	2,9	1,8	2,7	1,7	0,5	0,3	2,0	3,2	4,0	3,9	3,2	1,6	-0,1	-0,9	-0,9	-0,4	2,17
III	-0,5	-0,4	-0,9	0,3	3,6	1,5	1,9	1,8	3,3	4,1	1,4	0,9	3,2	1,5	1,1	1,8	0,1	-0,0	2,9	3,0	3,4	2,1	3,8	3,7	3,7	5,9	6,3	7,8	8,0	10,1	12,0	3,17
IV	12,8	9,9	8,3	6,6	8,1	10,7	11,6	11,5	10,2	8,0	8,5	6,7	8,3	10,2	12,9	12,9	12,6	11,4	12,8	14,9	14,8	15,6	17,0	18,2	20,5	18,5	17,7	12,9	12,1	12,3	12,28	
V	14,1	17,1	18,1	18,5	18,1	14,8	14,9	14,2	11,7	13,4	12,1	14,1	16,8	19,0	18,8	19,1	21,3	21,0	20,8	17,9	18,0	19,5	18,9	19,1	21,9	22,9	17,3	17,6	16,7	18,4	20,5	17,66
VI	21,9	23,5	22,7	17,9	17,0	19,0	20,7	17,5	16,6	19,4	21,1	22,0	22,7	19,6	19,1	15,5	18,0	19,2	19,9	18,8	20,5	19,6	20,0	23,2	22,4	20,3	18,2	17,9	18,4	20,5	19,79	
VII	18,7	21,8	23,0	23,3	24,3	23,2	22,0	21,5	23,0	23,2	23,3	23,2	22,8	24,0	23,9	22,2	21,0	22,0	23,7	24,1	23,0	22,4	18,4	18,3	21,7	21,5	23,2	24,3	17,6	16,9	19,5	21,89
VIII	17,7	18,9	17,9	17,9	19,2	19,4	17,9	19,2	17,1	17,6	18,7	18,2	15,7	15,3	17,2	19,3	19,7	19,6	16,4	17,4	18,6	20,5	17,2	16,2	17,8	18,9	18,4	17,0	17,2	16,3	16,1	17,85
IX	16,1	17,0	18,2	19,4	20,4	20,0	20,2	19,0	17,5	16,8	17,4	18,0	18,5	18,4	16,0	16,3	14,7	13,8	15,8	12,6	9,0	9,4	10,1	9,7	10,7	11,5	12,3	11,1	14,9	15,4	15,36	
X	12,8	11,1	11,3	12,0	11,3	11,0	10,8	9,9	10,6	13,8	12,4	10,0	12,0	12,7	11,3	12,0	12,4	10,8	7,4	5,3	5,5	9,5	12,7	13,1	6,2	4,8	5,2	4,4	5,1	10,2	13,0	10,04
XI	11,4	10,0	9,3	8,5	8,4	9,8	9,8	9,6	9,3	10,1	9,3	10,8	7,8	7,8	8,2	7,0	6,6	6,4	6,6	9,4	7,3	6,6	7,8	8,7	7,7	6,4	5,0	2,0	2,0	3,3	7,80	
XII	4,4	5,4	4,7	1,6	2,5	2,9	3,4	3,0	1,5	0,9	1,4	2,5	1,7	2,4	1,6	1,5	1,0	1,5	0,9	0,2	-0,8	-0,6	-1,0	-1,8	-4,0	-5,1	-5,4	-2,7	-1,2	-0,9	-0,8	0,66
1926																															Mijlocia anuală: +10,6° C	

Temperatura pământului la 10 cm. adâncime.  
Mijlociile după cele trei cetiri.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Mijlocile Innare
I	1,0	-0,0	-0,13	-0,03	0,3	0,9	1,6	1,5	1,0	1,3	0,0	-1,4	-3,1	-1,6	-0,5	-0,2	-0,1	-0,2	-0,2	-0,8	-1,4	-2,3	-1,9	-1,9	-1,4	-0,9	-0,6	-0,6	-2,5	-3,6	-0,62	
II	-0,2	-0,2	-0,1	-0,6	2,7	3,8	4,2	3,6	2,2	1,8	2,8	2,4	1,5	1,8	2,8	2,8	1,2	2,7	2,1	0,7	0,2	1,9	3,0	3,9	4,0	3,6	2,0	0,2	-0,6	-2,5	-3,6	2,04
III	-0,1	0,0	-0,5	0,2	3,4	2,1	1,8	2,1	3,0	4,4	1,9	0,7	2,9	2,1	1,0	2,2	0,6	0,4	2,6	3,0	3,3	2,8	3,7	3,9	3,8	5,7	6,5	7,7	7,8	9,6	11,4	3,25
IV	12,2	10,3	9,2	7,3	7,6	10,3	11,5	8,1	10,3	8,4	8,8	7,7	8,6	10,3	12,1	12,8	12,9	11,8	12,6	14,4	14,6	15,2	16,5	17,8	23,0	18,6	17,8	12,7	12,2	12,4	12,30	
V	13,8	16,6	17,8	18,3	17,7	14,6	14,8	14,5	11,6	12,8	12,1	14,1	15,4	18,0	18,1	20,6	20,8	21,0	20,7	18,4	18,0	19,0	18,1	18,2	21,1	22,3	18,1	17,8	16,5	18,0	19,8	17,37
VI	21,6	22,8	22,1	18,7	16,6	18,5	20,1	17,7	16,5	19,1	20,9	21,7	22,0	19,6	18,6	15,8	17,7	18,8	19,2	19,2	20,1	19,2	19,6	22,4	22,0	20,6	18,2	18,0	18,6	20,1	19,56	
VII	18,8	21,1	23,1	23,1	24,2	23,6	21,8	22,1	22,9	23,4	23,9	23,2	22,9	24,1	24,0	22,2	20,9	22,3	23,5	23,8	23,5	22,6	19,2	18,5	21,3	21,8	23,2	24,4	18,6	17,2	17,0	22,03
VIII	17,9	19,0	18,2	18,2	19,2	19,9	18,0	19,3	17,5	17,8	18,6	18,4	16,4	15,6	17,2	19,2	19,5	19,7	16,9	17,3	18,8	20,7	17,7	16,7	17,9	18,9	18,9	17,6	17,3	17,0	16,6	18,15
IX	16,6	17,3	18,4	19,3	20,5	20,2	20,0	19,3	18,3	17,3	17,4	18,2	18,9	18,8	16,6	16,5	15,4	14,2	16,3	13,3	9,7	9,8	10,2	10,2	10,8	11,5	12,3	14,4	14,8	15,5	15,76	
X	13,1	11,6	11,4	12,1	11,6	11,0	11,1	10,0	10,9	13,6	12,8	10,2	12,0	13,2	11,2	12,0	12,4	11,2	8,13	5,6	5,6	9,0	12,4	13,1	7,1	5,2	5,6	4,6	5,1	9,6	10,4	10,18
XI	11,3	9,9	9,1	8,6	8,3	9,7	9,7	9,5	9,4	10,0	9,6	10,9	8,2	8,0	8,0	7,2	7,0	6,3	6,4	9,2	7,3	7,0	7,7	8,5	7,6	6,5	5,4	2,5	2,4	3,4	7,84	
XII	4,2	5,4	5,0	1,7	2,6	2,9	4,0	2,8	1,8	1,1	1,7	2,5	1,8	2,5	1,7	1,7	1,0	1,6	1,1	0,4	-0,4	-0,4	-0,6	-1,4	3,6	-4,7	5,2	-2,7	-1,2	-0,8	-0,9	0,83
1926																															Mijlocia anuală: + 10,7° C	

## Temperatura pământului la 20 cm. adâncime.

Mijlociile după cele trei cetiri.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Mijlocile Innare	
I	-0,7	-0,2	-0,7	-0,8	-0,7	-0,4	0,4	1,2	0,7	0,6	-0,1	-0,5	-1,8	-1,9	-1,0	-1,0	-0,8	-1,0	-0,9	-0,3	-0,6	-1,1	-1,9	-2,1	-2,0	-1,7	-1,6	-1,4	-1,4	-1,0	-1,0	-0,84	
II	-1,0	-1,2	-0,7	0,3	-0,9	2,0	2,5	2,6	1,7	0,6	1,3	1,2	1,2	0,7	2,0	2,2	1,3	1,5	1,8	0,2	-0,3	0,7	2,1	4,2	3,2	3,1	1,6	0,0			1,21		
III	-0,4	-0,4	-0,6	-0,1	2,1	1,8	0,9	1,4	1,9	4,1	1,5	0,4	1,5	1,7	0,6	1,5	1,0	0,4	1,6	2,0	2,0	2,5	2,3	2,7	2,7	4,3	5,1	5,4	6,2	7,3	9,1	2,39	
IV	10,0	10,2	8,8	6,7	6,3	8,2	9,9	9,9	9,1	7,6	7,6	7,2	7,4	9,0	12,6	11,1	11,4	10,5	10,8	12,4	14,1	13,0	14,0	15,3	16,8	17,0	16,3	12,6	10,7	11,3	10,97		
V	11,9	13,8	16,0	16,0	16,0	13,4	13,1	13,2	11,2	10,9	10,8	12,2	13,0	14,8	16,6	17,3	17,8	18,2	18,2	17,1	16,3	16,6	16,1	16,1	27,9	19,0	17,3	12,9	14,9	15,8	17,3	15,56	
VI	18,6	20,2	22,9	18,0	16,4	16,9	18,0	16,7	15,4	16,9	18,4	18,9	19,2	18,2	17,6	15,2	16,1	16,8	17,2	17,4	18,1	17,6	17,7	19,7	20,4	19,4	17,7	16,9	17,2	18,2	17,96		
VII	17,4	18,8	20,6	21,1	22,0	21,8	20,3	20,5	20,8	21,4	21,8	21,5	21,4	20,4	22,4	20,8	23,1	20,8	21,5	21,9	22,1	21,0	19,0	17,6	18,9	20,0	20,9	22,3	18,6	16,5	16,2	20,46	
VIII	16,8	17,6	17,0	16,7	17,5	18,1	16,9	17,4	16,6	16,6	17,1	17,1	15,9	14,6	15,7	17,4	18,0	18,4	16,0	16,1	17,2	18,5	17,3	15,9	16,9	17,5	17,9	16,8	16,3	16,2	16,0	16,93	
IX	15,8	16,0	17,1	17,8	18,6	18,5	18,7	18,4	17,5	17,5	16,6	16,7	17,5	17,6	15,9	15,4	15,0	13,4	15,2	13,4	10,2	9,2	9,3	9,4	9,8	10,4	10,9	12,6	13,2	14,0		14,75	
X	12,4	11,1	10,4	11,0	11,0	10,4	10,2	9,4	9,6	11,8	11,7	9,8	10,8	13,0	10,1	10,7	11,0	10,6	8,1	5,5	5,0	5,0	7,4	10,3	11,3	7,6	4,8	5,0	4,3	4,0	7,3	10,4	9,25
XI	9,8	8,7	8,0	7,6	7,2	8,2	8,1	8,3	8,2	8,7	8,3	9,4	7,6	6,9	6,6	6,2	5,7	5,4	5,3	7,5	6,3	5,8	6,4	7,0	6,4	5,4	4,9	2,0	2,1	2,6		6,39	
XII	3,2	4,0	4,2	1,8	2,0	2,1	2,5	2,1	1,2	0,7	0,6	1,4	0,9	1,7	0,8	1,0	0,3	0,7	0,4	0,1	-0,8	-1,0	-1,2	-1,4	-3,0	-4,1	-4,8	-3,2	-2,4	-2,3	-2,1		0,18
1926	Mijlocia anuală: + 9,6 C.																																

## Temperatura pământului la 40 cm. adâncime.

Mijlociile după cele trei cetiri.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Mijlocile Innare	
I	-0,3	0,2	0,3	0,3	0,7	0,6	0,6	1,3	1,4	1,6	0,1	1,2	0,7	0,3	0,4	0,4	0,4	0,2	0,2	0,5	0,7	0,5	0,3	0,1	0,0	-0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,43	
II	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	2,1	2,9	2,8	2,5	1,9	2,1	2,1	1,9	2,5	2,7	2,5	2,0	2,1	2,6	2,0	1,4	1,6	2,4	4,5	3,5	3,5	3,0	2,2			2,10		
III	1,6	1,5	0,4	1,4	2,7	3,0	2,3	2,5	2,9	3,0	3,0	2,2	2,5	2,7	2,3	2,5	2,3	1,8	2,2	2,8	2,7	3,3	3,1	3,4	3,6	4,4	5,2	5,6	6,3	6,7	8,2	3,19	
IV	9,1	9,9	9,4	8,2	7,2	8,1	9,5	9,9	9,7	8,8	8,2	8,1	7,9	8,8	9,4	10,8	11,2	20,7	10,5	11,9	12,1	12,4	13,2	14,0	15,2	16,3	16,0	14,0	12,0	12,0		11,17	
V	12,0	12,9	14,8	15,2	15,4	14,6	13,6	13,8	12,6	11,8	11,7	12,4	12,8	14,0	15,4	16,0	16,8	17,1	17,4	17,0	16,6	18,3	16,5	16,0	17,1	18,2	17,8	16,8	16,0	16,1	17,0	15,31	
VI	17,6	18,9	18,9	18,6	17,0	17,0	17,6	17,4	16,4	16,7	17,6	18,0	18,6	18,6	18,2	16,8	16,6	16,9	17,4	17,8	18,1	18,0	18,0	18,9	20,1	19,6	18,8	17,8	17,9	18,2		17,93	
VII	18,2	18,6	19,8	20,6	21,0	21,3	20,9	20,4	20,7	21,1	21,6	21,5	21,4	21,7	22,4	21,6	20,4	20,8	21,2	21,8	22,1	21,4	20,6	19,0	19,1	20,2	20,6	21,8	20,6	18,4	18,0	20,63	
VIII	17,8	18,2	18,3	17,7	18,1	18,7	18,2	18,1	18,0	17,6	17,7	18,1	17,7	16,4	16,6	17,8	18,4	18,8	18,0	17,3	17,8	18,8	18,8	17,5	17,4	18,1	18,6	18,2	17,5	17,4	17,1	17,92	
IX	17,1	16,8	17,6	18,2	18,8	18,9	19,2	19,2	18,6	18,3	18,0	17,7	18,3	18,6	17,6	17,0	16,9	15,6	16,2	15,4	13,4	12,2	11,9	11,8	11,6	11,8	12,4	13,5	14,2	14,7		16,08	
X	14,2	13,1	12,4	12,6	12,8	12,3	11,9	11,4	11,5	12,4	13,1	11,6	12,0	12,4	11,7	12,1	12,1	12,3	10,9	8,9	8,0	8,8	10,7	11,8	10,6	8,0	7,6	7,2	6,5	8,0	10,4	10,98	
XI	10,7	10,2	9,6	9,4	9,0	9,4	9,5	9,5	9,5	9,4	9,6	10,2	9,4	8,7	8,4	8,2	7,6	7,2	7,2	8,1	8,0	7,7	7,8	8,1	8,0	7,4	7,2	5,3	4,7	4,7		8,35	
XII	5,0	5,4	6,0	5,0	4,3	4,1	4,4	4,4	3,7	3,2	3,0	3,2	3,1	3,5	3,1	3,2	2,7	2,6	2,6	2,3	1,8	1,4	1,3	1,1	0,5	-0,0	-0,8	-0,9	-0,5	-0,3	-0,2		2,54
1926	Mijlocia anuală: + 10,5 °C.																																

**Umezeala relativă a aerului, la umbră, la înălțimea 1,70 m.**  
după Hygrometru Koppe dată în grade 0—100. Mijlociile după cele 3 cetiri 8, 14, 20

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Mijlociile lunare
I	67	60	78	86	97	100	97	96	95	88	59	59	68	57	66	73	89	96	98	83	85	80	88	92	96	90	97	99	95	96	87	84
II	96	91	92	92	93	88	89	95	89	82	82	85	69	71	86	91	69	66	80	76	83	84	94	92	94	91	80	69				85
III	69	80	58	55	66	87	86	88	87	89	81	81	88	82	86	86	63	55	63	85	81	91	83	86	75	77	61	58	66	55	49	71
IV	54	37	41	44	24	27	43	62	65	78	51	33	38	34	32	32	37	58	41	40	45	42	36	34	26	45	50	83	73	67	47	
V	58	66	51	65	58	69	73	59	63	48	77	65	66	57	50	34	39	38	59	61	69	70	61	61	53	57	68	59	79	83	76	66
VI	70	64	77	82	76	73	68	75	69	62	50	51	52	84	65	71	66	63	67	88	66	75	73	58	66	69	79	76	86	74	70	
VII	76	65	57	55	55	51	68	82	57	54	66	72	67	58	65	74	77	62	57	58	53	61	79	48	55	64	57	58	82	59	57	63
VIII	55	56	74	64	54	73	84	72	91	74	58	66	69	68	55	72	69	72	74	71	68	56	71	59	64	63	54	56	55	55	56	65
IX	56	61	57	70	69	72	72	72	54	52	63	68	60	65	69	58	53	52	52	51	73	86	67	80	75	71	65	71	78	71	58	65
X	54	61	60	59	50	67	62	72	92	48	75	74	64	51	64	65	67	88	72	70	61	52	57	64	67	67	65	56	63	38	42	63
XI	49	51	59	70	70	75	61	62	55	66	77	73	76	96	79	79	82	79	55	52	60	74	61	67	59	83	82	84	75	59		69
XII	61	69	58	75	63	63	61	69	69	65	72	72	66	63	72	46	51	51	65	59	60	62	61	63	63	63	62	62	69	64	60	63
1926	Maxima : 100 (5 I), Minima : 16 (5 IV); Amplitudinea dintre extreme : 84; Mijlocia anuală : 68																															

**Inorarea dată în grade dela 0—10.**

Mijlociile zilnice după cele 3 cetiri 8, 14, 20.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Mijlociile lunare		
I	9	5	10	10	10	10	10	10	10	7	3	3	1	3	10	10	10	10	10	6	7	11	3	10	9	9	7	4	7	10	7	8		
II	10	10	10	10	10	10	6	10	8	6	3,6	2,6	2,6	4	6,3	10	10	8	9	6,3	8	8	10	6	10	10	5	3				8		
III	6	3	5	3	7	9	9	8	7	9	8,6	6,3	9,3	8	7,3	6,6	4,3	3,3	5	9,6	7	7	9	8	7	9	5	9	9	8	5	7		
IV	2	4	4	0	4	5	6	5	9	10	5	2	1	0	1	1	9	8	6	6	8	8	4	2	3	4	6	10	8	7	5	7		
V	6	6	6	9	8	9	8	8	9	7	10	7	4	5	5	7	5	6	7	9	9	9	8	8	7	7	8	8	9	8	7	7		
VI	5	6	7	9	7	8	8	9	8	7	7	6	7	9	7	9	7	8	8	10	8	9	8	5	7	8	10	9	10	9	8	8		
VII	9,3	7,6	7	2	5	5	6	9	5	4	6,3	6,3	7,3	4,6	6,6	8,6	8	2,3	1,3	1,3	8	6	10	4	6	6	4	8	9	8	8	6		
VIII	5	6	9	7	6	9	9	7	10	8	4	8	9	9	6	7	7	7	7	6	6,3	5,3	9,3	5,6	3,6	5,3	6,6	6	6,3	3,6	3,3	7		
IX	2	3	3,3	3,6	6,6	4,6	6	5,3	4,3	6	4	3	6	6	3,6	7	5	7	5	8,6	9,3	6,0	8,3	7,3	8,6	4,6	7,3	5,3	5	7,6	6	6		
X	3,3	4,6	3,3	5	2,6	7,3	2,6	2,3	9,3	6,6	6,6	5,6	5,3	4	5	6	4	5,3	9,6	5,6	3,3	6	6	7,3	8,6	6,3	6,3	8,3	5	8	7,3	7,6	6	
XI	6	3	3,6	5	3,6	4	4,3	3,6	4,6	4,3	6	6,6	5	3,3	10	7,3	6,6	4	8,3	8	7,3	4	9	8,3	4,3	7,3	7,6	6	8,6	7,3	6,3	6	6	
XII	8,3	10	9,3	10	6	7	6	10	9,6	7,3	9,6	8	3	6	3,6	9,6	7	3	8	8,6	10	4,3	7,6	9,6	9,6	6,3	5,6	5	0	9	10	7,6	8,6	8
1926	Mijlocia anuală : 7																																	

**Tăria vântului după scara Beaufort, în grade 0—12.**

Mijlociile după cele trei cetiri dela orele 8, 14, 20.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Mijlociile lunare	
I	3	3	1	0	1	1	1	1	5	2	6	2	2	7	3	2	2	1	2	1	1	1	1	1	1	2	1	2	2	1	2	2	
II	1,6	1,6	2,3	1	1	2,3	1	1,6	1,6	5	2,6	2	1	1,0	1,6	2	1,3	3,3	4,0	3,6	1,6	2,3	1,6	1,3	1,6	1	3,3	1,6				2	
III	1,6	1	1	1	1,3	4,3	1,3	2,6	1,3	3	2,3	2,3	5	5	2	1,3	3,3	1,3	1	1,3	1,6	1	1	2	2,3	1	2,6	2,3	2	1,6	2,3	2	
IV	1,6	3,6	3,3	2,3	3,6	3	3,6	1,3	2	3,3	3,3	5	3	1,6	2,6	1,6	2,3	4	3	2,3	1,6	3	2	3	3	3	4	3	4	4	4	3	3
V	3	3	3	2	2	3	4	4	4	3	2	2,3	2	2,6	3	4	3,6	3,3	2,6	4,6	3	3	4	3	3	4	3	3	3	3	3	3	3
VI	3	3	2	1	2	3	3	3	4	2	2,6	2,6	2,6	3	2,3	2,6	2,6	2,6	2,6	1,6	2	2	2	2	3	4	3	2	2	3	3	3	3
VII	2	2,3	2,6	1,6	2,3	2,3	2	2,3	2,3	2,6	3	2,6	2,3	2,3	2,3	2,3	1,6	2,3	1,6	2,3	1	2,6	3	3	4	4	4	3	3	3	2	4	2
VIII	3,6	2,3	3,3	2,3	2,6	2,3	2,3	2,3	3	2,3	2,3	4,6	4,6	3,3	2	2,6	3,6	4,6	2,3	2	3	4,6	5	2,3	2,3	3,3	3	2,6	3	2,3	3	3	3
IX	2,6	2,3	2	2,3	2	2,3	2	3	3,3	2,6	2,6	2,6	2,6	3,3	2	3,3	3,3	5	3,3	3,6	3,3	2,6	3,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6	3
X	2,3	2,3	2	3,3	2,6	3	2,6	2,3	2	2,3	2,3	2,3	2,3	2,6	2	2	1,3	2	1,3	2	2,6	3,3	3	4	4	3	3,6	2,6	2	1,6	1,6	3	3
XI	1,3	1,3	3	1,6	0,6	0,6	1,3	0,6	1,6	1,6	1,3	0,6	0,6	1,6	1,6	1,3		1,3	2	1,6	1,6	1,3	1,3	0	0,6	1,6	0,6	0,6	0,6	1,3		1	1
XII	2,3	0,6	2,3	0,6	1	3	0,6	0,5	1,3	2	2	1,3		1,3	0,6	1,3	2,6	1	1	1,3	1,3	0	0,3	2,3	5,3	0	0,6	0	0,6	0,6	2,6	1,3	1
1926	Zile fără vânt în Ian. și Dec.; Vântul tel mai tare : 9 (14 I), 7 (14 III și 13 VIII); Mijlocia anuală : 2																																

Alți meteori: Apa în mm.: ●; Zăpada căzută din nou în cm.: \*; Zăpada ce acopere pământul în cm.: ☒; Ceața: ≡; Bruma: ⊥; Roaua! ○; Tunete și fulgere: ⚡; Tunete: T; Grindină: ▲; Curcubău: ☾; Coroană lunară: ☾; Haló lunar: ☾; Lăpoviță: \*

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			
I	☒1 ●0,3					●3,1		●8,0	*1 ●4,3	*1 ●1,8		☒1 ●0,5	☒1	☒1		●*3,5	☒10 ●4,5	☒11 ●0,7	☒8 ●0,9	☒10	☒9	☒9	☒9	☒8	☒8	☒8	*1 ●0,1	☒8	☒8	☒7	*1 ●0,3	☒7		
II	☒9 ●3,9	≡ ☒3	●0,2	≡	●1,1	●0,9													*2,0			●0,5	≡ ●6,3	≡	≡ ●0,7	●0,3	☒2 ●1,7							
III	*5 ●2,5	☒16 ●5,7	☒10	☒4	☒2	*0,7				●2,4	*1,1			●1,6	*3,0	☒18 ●5,4	☒14 ●4				●0,4		☒2 ●2,7			●2,3			●0,6					
IV								●1,9	●1,9	●6,5									●0,2	○	▲ ●0,7		○			⚡ ●2,6	●16,8	●6,6						
V		○ ●4,6	○	○ ●2,3	○ ●9,8	○ ●29,5	○	○ ●3,5	○ ●0,4	○	○ ●3,5	○ ●0,4	○	○	○	○	○	○	○	○ ●0,3	○ ●2,3	○ ●8,0	○ ●0,2	○ ●27,9	○ ●0,3	○	○ ●0,6	○ ●0,5	○ ●0,4	○ ●18,4	○ ●9,9	○ ●5,7		
VI	○	○ ●2,8	○	○ ●16,5	○ ●1,7	○ ●4,2	○	○ ●4,7	○ ●2,4	○	○	○	○	○ ●2,6	○ ●12,4	○ ●6,8	○ ●1,9	○	○	○ ●13,5	○ ●1,5	○ ●9,6	○ ●0,4	○ ●14,3	○ ●0,4	○ ●0,6	○ ●0,6	○ ●34,8	○ ●3,5					
VII	○ ●3,1	○		○	○	○	○ ●3,7	○ ●16,0	○	○	○ ●8,7	○ ●5,5	○	○	○ ●1,7	T				○	○	○	○	○ ●4,4	○	○	○	○	○ ●1,2	○ ●5,7	○ ●0,1	○ ●0,3		
VIII	○	○	○ ●4,8	○ ●0,2	○	○ ●1,7	○ ●10,4	○	○	○ ●0,8	○	○	○ ●6,7	○	○	○ ●2,0	○	○	○	○ ●3,5	○	○	○	○ ●6,7	○ ●2,0	○	○	○	○	○	○	○	○	
IX	○	○	○	○	○ ●7,4	○	○	○	○	○	○	○	○ ●11,7	○	○	○	○	○	○	○	○ ●38	○ ●4,3	○	○ ●6,1	○ ●5,2	○	○	○	○ ●1,3	○ ●2,1	○	○	○	
X	○	○	○	○	○	○	○	○	○ ●2,9	○ ●0,5	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○ ●3,5	○ ●3,6	○	○ ●1-2	○ ●8,3	○	○ ●2,3	○ ●1,0	○	○	○	○	○	○	
XI	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○ ●0,5	○	○	○ h ●8-20	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
XII	○	○ ●5,8	○	○ ●20,2	○	○	○	○ ●10,0	○ ●6	○ ●5	○ ●1,3	○	○	○	○	○ ●1,1	○	○	○ ●4,5	○ ●2	○ ●2	○ ●2	○ ●2	○ ●2	○ ●6	○ ●6	○ ●6	○ ●6	○ ●6	○ ●7	○ ●8	○ ●8	○	